



ROMÂNIA
Ministerul Afacerilor Externe

CH-668 / 15.06.2014

Nr. H 2-3/ 998 / 27 mai 2014

Aprob,

Traian Băsescu
Președintele României

De acord,

Victor-Viorel Ponta
Prim-ministrul României

MEMORANDUM

De la: Titus Corlățean, ministrul afacerilor externe

Tema: *Semnarea și aplicarea provizorie de către România a Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte*

I. Elemente de context

Prezentul memorandum a fost elaborat și promovat în baza Legii 276/2011 privind procedura prin care România devine parte la tratatele încheiate între Uniunea Europeană și statele membre, pe de-o parte, și state terțe sau organizații internaționale, pe de altă parte, având în vedere caracterul „mixt” al acestui acord – participarea Uniunii Europene alături de toate statele membre, pe de-o parte, și Georgia, pe de altă parte.

Acest demers este complementar celor de la nivelul Uniunii, care se referă la aprobarea deciziei privind semnarea de către Uniunea Europeană a Acordului și acoperă partea de procedură la nivel național necesară în vederea semnării acestui acord de către România, alături de UE și celelalte state membre UE. În cadrul Consiliului European care a avut loc în perioada 20-21 martie 2014 a fost decisă accelerarea calendarului pentru semnarea integrală a Acordului de asociere / Acordului

Aprofundat și Cuprinzător de Liber Schimb (AA/DCFTA) până cel târziu la sfârșitul lunii iunie 2014 (fiind propusă aceeași dată de 27 iunie a.c. ca pentru semnarea Acordului de asociere cu Republica Moldova) .

România este un susținător activ al aspirațiilor Georgiei privind integrarea europeană, Georgia fiind singurul stat din regiunea Caucazului de Sud care a demonstrat opțiunea fermă pentru valorile fundamentale ale democrației și pentru apropierea de UE. România și Georgia au relații de cooperare foarte bune în toate domeniile, iar Georgia este principalul partener economic al României în regiunea Caucazului de Sud. Prin sprijinul acordat Georgiei pentru semnarea AA la 27 iunie 2014, partea română demonstrează sprijinul politic pentru dezvoltarea cooperării româno-georgiene în toate domeniile.

II. Istoricul negocierilor

La 10 mai 2010, Comisia Europeană a fost autorizată de către Consiliu să demareze negocieri pentru încheierea unui nou acord consolidat între Uniunea Europeană și Georgia, acord care va înlocui Acordul de Parteneriat și Cooperare dintre Comunitățile Europene și statele lor membre, pe de o parte, și Georgia, care a intrat în vigoare în luna iulie a anului 1998. Negocierile privind aspectele din sfera DCFTA au debutat în februarie 2012, iar textul agreeat al acordului, inclusiv componenta de liberalizare a schimburilor (DCFTA), a fost parafat la 29 noiembrie 2013 cu ocazia summit-ului Parteneriatului Estic de la Vilnius.

În ceea ce privește componenta de liber-schimb, aceasta acoperă toate tipurile de comerț și va înlocui actualele prevederi comerciale în relația UE-GE. Negocierile s-au desfășurat cu o viteză record (17 luni – una din cele mai rapide negocieri comerciale din istoria UE). Au avut loc șapte runde oficiale de negociere (patru în anul 2012 și trei în anul 2013), precum și o serie de videoconferințe. Negocierile privind secțiunea politică a AA au fost încheiate la 21 martie 2013. Negocierile asupra DCFTA au fost finalizate la 22 iulie 2013. Pentru *summit*-ul Parteneriatului Estic de la Vilnius, 28-29 noiembrie 2013, obiectivul declarat de COM/DGTRADE pe tot parcursul primei părți din 2013, a fost parafarea parțială - prima și ultima pagină, ca în cazul Ucrainei. Parafarea integrală a fost considerată nefezabilă din motive procedural-administrative (termenele necesare verificării lingvistice și juridice a textului, lipsa personalului care să gestioneze acest dosar). În vederea accelerării procedurilor pentru **parafarea integrală la Vilnius atât a Acordului de asociere, cât și a DCFTA, RO a inițiat o scrisoare de sprijin**, co-semnată de șapte SMUE (AT, BG, CZ, EE, HU, IE, SK), care a fost prezentată în cadrul CAE din 24 iunie 2013. Pe fondul demersurilor desfășurate de RO, cu susținerea unor SM UE, și a eforturilor persuasive ale RMD, s-a reușit parafarea integrală a AA, inclusiv a DCFTA de către Georgia și Republica Moldova la Vilnius la 29 noiembrie 2013. AA/DCFTA prevede reforme în sectoare cheie - politica de securitate, redresare și creștere economică, guvernantă, precum și cooperarea în sectoarele energie, transport, protecția mediului, industrie, dezvoltare socială și protecție, drepturi egale, protecția consumatorului, educație, tineret și cultură.

III. Aplicarea provizorie

În ceea ce privește aplicarea provizorie a Acordului de Asociere sunt tratate prevederile Legii 276/2011 privind procedura prin care România devine parte la tratatele încheiate între Uniunea Europeană și statele membre, pe de o parte, și state terțe sau organizații internaționale, pe de altă parte, care prevede, la art. 7, că aceste tratate pot fi aplicate provizoriu, integral sau parțial, înainte de intrarea în vigoare, dacă în tratat este inclusă o prevedere expresă în acest sens.

Astfel, art. 431 din Acord prevede aplicarea provizorie a dispozițiilor acestuia: „Uniunea și Georgia convin să aplice parțial și cu titlu provizoriu prezentul acord, astfel cum specifică Uniunea și cum se

prevede la alineatul (4) din prezentul articol, precum și în conformitate cu procedurile și legislația lor internă, după caz”¹.

Art. 3 din proiectul de Decizie a Consiliului privind semnarea în numele Uniunii Europene și aplicarea cu titlu provizoriu a Acordului de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acesteia, pe de o parte, Georgia, pe de altă parte, prevede aplicarea provizorie a următoarelor dispoziții din acord: Titlul I, Titlul II, articolele 3-4 și 7-9 (stabilitatea regională și prevenirea conflictelor), Titlul III, articolele 13 și 16, Titlul IV (cu excepția articolului 151, în măsura în care se referă la aplicarea de sancțiuni penale în caz de nerespectare a drepturilor de proprietate intelectuală; și cu excepția articolelor 223 și 224, în măsura în care aceste dispoziții se aplică procedurilor administrative, controlului jurisdicțional și căilor de atac la nivelul statelor membre). De asemenea, se vor aplica provizoriu Titlul V, articolele 285 și 291, Titlul VI, capitolul 1 [cu excepția articolului 293 literele (a) și (e) și a articolului 294 alineatul (2) literele (a) și (b)], capitolul 2 [cu excepția articolului 298 litera (k)], capitolul 3 [cu excepția articolului 302], capitolele 7 și 10 [cu excepția articolului 333 litera (i)], capitolul 11 [cu excepția articolului 338 litera (b) și a articolului 339], capitolele 13, 20 și 23, precum și articolele 312, 319, 327, 354 și 357, Titlul VII, Titlul VIII: [cu excepția articolului 423 alineatul (1), în măsura în care dispozițiile acestui titlu se limitează la scopul de a asigura aplicarea cu titlu provizoriu a prezentului acord, astfel cum este definită în prezentul alineat] precum și anexele II - XXXI și anexa XXXIV, împreună cu protocoalele I - IV.

IV. Prevederile relevante ale tratatului

Acordul de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, reprezintă recunoașterea traseului european asumat de Georgia.

Preambulul acordului statuează opțiunea europeană a Georgiei și face trimitere la democrație, respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, precum și a statului de drept, ca valori fundamentale pe care se bazează asocierea politică și integrarea economică a Uniunii Europene cu Georgia. De asemenea este menționat angajamentul privind celelalte valori comune privind drepturile omului, inclusiv ale persoanelor aparținând minorităților naționale, non-discriminarea persoanelor aparținând minorităților naționale, libertățile fundamentale, buna guvernare; promovarea independenței, suveranității, integrității teritoriale și inviolabilității frontierelor; promovarea cooperării trans-frontaliere și a cooperării inter-regionale; consolidarea cooperării în domeniul protecției mediului.

Titlul I menționează principiile generale ale cooperării dintre Părți, în timp ce Titlul II se referă la dialogul politic, reforme și cooperarea în domeniul politicii externe și de securitate cu accent pe aspectele privind aprofundarea asocierii politice și sporirea convergenței și a eficacității politice și a politicii de securitate, precum și consolidarea cooperării și a dialogului între părți cu privire la securitatea

¹ Pentru aplicarea provizorie a dispozițiilor din Acord indicate de Uniune, trebuie îndeplinite două condiții cumulative (conform alineatului 4 al aceluiași articol) și anume:

(a) notificarea Uniunii cu privire la finalizarea procedurilor necesare în acest scop, cu indicarea părților din acord care se aplică cu titlu provizoriu și

(b) depunerea de către Georgia a instrumentului de ratificare în conformitate cu procedurile și legislația sa aplicabilă.

Aplicarea cu titlu provizoriu devine efectivă în prima zi a celei de-a doua luni care urmează datei la care depozitarul prezentului acord primește notificările menționate mai sus.

internațională și la gestionarea crizelor în lume, îndeosebi pentru a aborda problemele și principalele amenințări la nivel mondial și regional.

Titlul III se referă la aspectele privind spațiul de libertate, securitate și justiție, cuprinzând elementele care se regăsesc în general în acordurile de acest gen încheiate de Uniune (cooperarea polițienească, în materie de migrație, azil, gestionarea frontierelor, protecția datelor cu caracter personal, circulația persoanelor, lupta împotriva traficului ilicit de droguri, a spălării de bani și a finanțării terorismului, precum și cooperarea judiciară. Titlul IV stabilește aspectele privind cooperarea comercială, incluzând prevederi vizând tratamentul național și accesul pe piață al bunurilor, eliminarea taxelor vamale, a redevențelor și a altor impuneri, regimul vamal, comerțul cu servicii, comerțul electronic, circulația capitalurilor, drepturile de proprietate intelectuală. Titlul V reglementează cooperarea economică, incluzând prevederi legate de dialogul economic, gestiunea finanțelor publice, fiscalitatea și statisticile. Titlul VI vizează alte tipuri de cooperare sectorială și cuprinde aspecte privind transporturile, cooperarea în domeniul energetic, mediul înconjurător, combaterea schimbărilor climatice, politici industriale, antreprenoriale și de minerit, servicii financiare, dreptul societăților comerciale, contabilitate și audit, protecția consumatorilor, agricultură și dezvoltare rurală, pescuit, turism, transporturi, societate informațională, dezvoltare regională, sănătate publică, protecție civilă, cooperarea în materie de învățământ, cercetare, cultură și sport. Titlul VII se referă la asistența financiară, măsuri de combatere a fraudei și de control iar Titlul VIII la aspectele instituționale, prevederi generale, finale și tranzitorii.

Avizele ministerelor cu competențe pe domeniile reglementate de acord au fost date în conformitate cu dispozițiile art. 3, alin 2 și art. 4, alin. 1 din Legea 276/2011 și sunt anexate prezentului memorandum. În intervalul de timp scurs de la Summit-ul de la Vilnius, când a fost parafat, și până în prezent, textul Acordului nu a suferit modificări de fond.

Textul integral al Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, precum și proiectul Deciziei Consiliului referitoare la semnarea, în numele Uniunii Europene, și aplicarea provizorie a părților din Acord sunt anexate prezentului memorandum, conform art. 3, alin. 5 din Legea 276/2011.

V. Având în vedere cele de mai sus, propunem:

1. Aprobarea semnării de către România a *Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte.*
2. Aplicarea provizorie a dispozițiilor din Acord menționate în Decizia privind semnarea, în numele Uniunii Europene și aplicarea cu titlu provizoriu a *Acordului de asociere între Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte,* în condițiile prevăzute de art. 431 din Acord.
3. Semnarea Acordului de către Președintele României.